

R. 60-703
PEREGRINACION
DEL GLORIOSO APOSTOL

SANTIAGO

DE GALICIA,

POR EL Doñ. D. DIEGO DE TORRES
y Villarroel, del Gremio, y Claustro de la
Universidad de Salamanca, y su
Catedratico de Mathe-
maticas, &c.

DEDICADA

AL IL.mo Y R.mo SEÑOR
D. Fr. AGUSTIN DE EURA,
Obispo de Orense, del Consejo
de S. M. &c.

LAS LICENCIAS, Y APROBACIONES
de este Romance, estan incluidas
en las del Pronóstico.

En Salamanca, en la Imprensa de la Santa Cruz:
Por Antonio Villarroel y Torres.
Segunda Impression.

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

SAVINGS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

AL ILmo. Y Rmo. SEÑOR

D. FRAY AGUSTIN DE LURA,
Obispo de Orense, &c.

Peregrino en Santiago, fino en Jernsalem, reduce à numeros los passos de mis Jornadas, que es proprio de los Peregrinos aliviar la fatiga de las lenguas con los passos de garganta, y suavizar con el de la voz el canto, que es tropieza de el pie. Pinto en Galicia algunas circunstancias naturales del Pais, en que no es facil, que el arte enmiende à la naturaleza; en otras me aparto de la realidad, por parecer en algo Poeta, en quien es el fingir, sobre precepto, primor, pero todo se dirige à una diversion jocosa, que solicita el acierto del halago, sin el blanco de la ofensa, y quisiera se me penetrara lo que digo en todo lo que callo, pues campo avia descubierto para duplicados Romanes. Aquel pedazo de tierra, que V. S. Illma. va à esclarecer como Astro del Cielo, quedará ennoblecido, y fecundizado con el glorioso riego de sus virtudes, pues la dulce corriente de su piedad, modestia, gratitud, y Religion será el Eufrates, Tigris, Nilo, Ganges, que fertilicen Paral-

so aquel hermoso campo , fuyendo sus
riscos , como en la de Promission , candores
de leche , y dulcuras de miel ; y a tra-
yos de tanto Sol sera todo su terreno
Orense mineral. Mi suma veneracion à
las amabilissimas prendas V. S. Illma. y à
la Aguila Reyna del Ingenio , gloriosa Ma-
dre de tan generoso Hijo, es nueva estrella
para mi , que no solo me inclyna , pero me
fuerza à dedicar à V. S. Illma. estos Poëti-
cos rasgos , si por mi borriones , yà por su
Dueño doradas lineas , pues quanto por
mi se dedica , por V. S. Illma. se consagra ;
de su aceptacion pende mi vanidad , y en
su gracia està mi gloria , de la que corona-
do por eternidades , goze V. S. Illma. en el
Cielo la Mytra buelta en Diadema. De
esta de V. S. Illma. Salamanca , y Noviem-
bre 10. de 1737.

B. L. P. de V. S. Illma.
su rendido Siervo,

*El Doct. D. Diego de Torres,
y Villarroel.*

CRITICA, PROLOGO.

ò lo que le mandaren.

YO el dieno Torres (y alla se las campaneen) hablando alto, y escribiendo por tierra, sacó por el drujulos estos escarabajos Poéticos, y los sacó entre dos luces, porque no los piquen las motecas. Yo me los he de criticar, porque no quiero que nadie se meta con ellos, ni con migo; á tuera Gracianes, que para centurarme á mi, y á mis Obras, ninguno liberranto como yo. Este Viaje, que escribo, está cojo, zúrdo, calvo, potrolo, corcobado, y tuerto, con que entro con mal pie, peor mano, chino, quebrado á bulto, y de mal ojo. Está escrito con versos de andadura, y coplas de pasto Castellano, unas vezes al trote, y otras galopando. Los defectos se conocen á la lengua, bien que todas las coplas son á un andar, y por un mismo camino. Algunas por el asumpto no se han puesto en limpio, y van en borrador, con que componen un Romance en todo pedorrero, que es preciso leerle con la mano en la nariz, para que se p: la Corte, que en esto de mareas no las tiene todas consigo. Cada verso dice de que pie cojea: las coplas no han de menester censura, porque qualquiera de ellas es una

excomunion. Todo es disparo, y nada es cierto, y aun yo no las distingo, porque las equivoco. Voy despacio en mi viaje, por ir à passo, que dure; y porque es menester referirle por mis passos contados, aunque en algunas partes me detengo tan poco, que de passo lo advierto, que esto consistia en lo solido, y en lo liquido de mi estomago. Este, es cierto, que es un Romance para niños; porque es cosa de andadores, y à ello guete, porque tiene mucho de lo que los niños piden, y no es la mama. Por sus bueltas te le parece el dia de S. Anton, y por lo que gruñe à su Peana. No ha podido ser corto, porque yo ando de largo, aunque alguna vez de Avate que voy. Es terrible tan calamo currente, que de Romance pudiera bolverse en Seguidillas, con que por estas andanzas, sino es Phenix, es Peregrino. No es util, porque no es de provecho; ni dulce, porque no es de confiteria, que à mi no me conviene poner las cosas en punto, sino en contra. No es Moral, porque es Camueso: serà deleitable en una guitarra, y tendra enseñanza, si ay quien le corrija, con tal que lo adelante. No solicito aplausos, ni temo mordiscos, que aquellos me echan à perder, y ellos à ganar, quien me censura me

medra, y à mas Moros mas ganahcia. No quiero elogios, porque son anuncios del tumulo, ni que me busquen las honras con los pies de la tumba; mas quiero espantajo que pueda yo mirar, que estatua que no pueda ver.

El Siglo en que estamos es burlesco, y fino lo es para todos, lo es para mi. Mas quiero ser hombre de pera, que de vigote, y la tararia es la que me dà para peras, llene yo el jergon, y digan que soy agudo como punta de lo que se ceba encima. No doy consejos, porque no los han de recibir, ni quiero que me los den, porque no los he de tomar. Pagados estamos: Yo con ninguno, todos sin mi, y Christo con todos. Los cultos digan lo que quisieren, si es que pueden decirlo los Cultos, que el Diabolo, que los entienda. El mayor tyndre es ser claro, y al parto lo embilece lo obscuro, mas quiero parecer Urraca de dia, que Lechuza de noche. Ya Señores Criticos estoy apolopixado, y desde oy en adelante he de ser mi Anathema, y mi Paulina; y si todo esto no llena, venga el todo quanto cabe, que cabe le digo, y ruede la balasy perdonenme lo que les doy que hacer en no dexarles que decir: brindem Vds. à lo dicho, que yo por no herrar hago la rason.

No

No he de escribir contra otro, sino contra
mí; dexenme Vds. ser mi blanco para
ser mi acierto. Yo me alcanzo á mi mismo
con dos varas, y media de diferencia, y
me toco, y me peño, y me halio con mas
faltas que una preñada, con mas hierros,
que un locutorio, y con mas borrones que
plana de chiquillo de escuela: consuelome
con que al mas sabio lo estripan en una pre-
sa, al mas perito lo meten en una vanalla,
y se da pagan al mas discreto, poniendole
á la cola de una Gazeta. Vds. hiso peen de
alabanzas á los muertos por ellas, remien-
den á los rotos, saluden á los mordidos,
cuelen á los manchados, y enderecen á
los costitruetos; y a mí bapticeñme con
Apodos, que así tendré otros tantos hom-
bres; maldiciones me cubran, para que
me hagan grande; dientes me royan los
zancajos, para que me acpillen la roña,
y satyras lluevan sobre mi cabeza, para que
me laben los caños. Finalmente mi len-
gua, y mi pluma no tiran á herir, sino á
alegrar, y sobre todo á aprehender; quien
me quisiere amigo me hallará, ó le busca-
ré yo, porque del año á todos á amistad
ni temo, ni debo, que no es poco: llegó
la hora: este es el passaporte: á Dios ami-
gos, y buen Viaje.



VIAJE

DE TORRES

A SANTIAGO.

SEas candido, ò de Angola,
benigno, ò Tigre de Hyrcania,
Christiano, ò de Berberia,
prudente, ò de Tramontana:
Amigo, ù opositor,
devoto, ò de vida ayrada,
curioso, ò estafalario,
discreto, ò un papanatas:
Pio, ù de color castaño,
atento, ò que no oyes nada,
sutil, ò medio relieve,
y en fin Perito, ò Manzana:

A

Lec-

Lector, sin ser testamento,
 sepan quantos esta carta
 leyeren de mi Viaje,
 que se hizo sobre la marcha:

Si acaso te pareciere,
 Lector, que santa gloria ayas,
 que es carta de marear,
 dala al Correo de Italia.

Porque si te sale de ojo,
 veràs mejor lo que passa,
 y quanto la Muñeca sopla,
 sabràs que el papel lo empapa.

Mas yo espero en el favor,
 que debo à tu confianza,
 no dexaràs de leerla
 por un ojo de la cara:

Por no poder ser de Missa
 será carta lega, y llana,
 y en estilo familiar
 para que sea endiablada.

Querràs saber (claro està)
 los apices, circunstancias,
 donde, por que, como, y quando
 del quento, pues *verbi gratia*.

Quan-

3

Quando al libro de mi vida
pusieron por rotulata
destierro de la inocencia,
yà que no de la ignotancia:
Pero hablarète mas claro:
quando expulso de mi Patria,
para que no entrasse en ella,
tocaron à cierra España:
A la raya me pusieron
de la grande Lusitania;
pero yo, ni aqui, ni alli
pude jamàs hacer raya.
Voto à Dios hize, y à toda
su Celestial Corte Santa
de ir al Patron de Galicia
à correr las Caravanas:
Fue el voto al pie de la letra,
esto es, al pie de la pata;
porque yo dixè, què coche
ni què Mula, ni què Aca?
Disputè, pues, mi comedia.
no famosa, pero rata,
con mas de ochenta mil passos,
que puse en cada Jornada.

4

Pero antes, vamos a espacio:
que aquello se me olvidaba,
me confesé en General,
quiero decir en mi Aula.

A la Cethedra pedi
su licencia, y diome grata
una bendicion de Borla,
con que llenasse la panza.

De Escuelas me despedi:
di en las losas dos patadas:
las uñas besé a Minerva,
y los tovillos a Palas.

Salinte andando azia atrás,
por no bolver las espaldas,
haciendo tres reverencias,
y paternidades tantas:

Previne luego la alforgas;
porque fiar la pitanza,
de peregrina aventura,
suele ser comun desgracia:

Conseguí para los Viernes,
y ayunos de la Semana,
que diez docenas de huevos
las Espheras me estrellaran.

Tam-

Tambien las siete Cabrillas
me dieron siete cornadas,
que luego dixen era leche,
al verla blanca, y migada.
Llamè à los Signos: y el Tauro
me diò una pierna de Baca,
otra de Carnero el Aries,
y el Piscis dos ò tres rasas.
El Leon me diò un ochavo,
Aquario una bota de agua,
Geminis dos reboltillos,
y Libra una de piltrafas.
Lleguè à la casa de Virgo,
y hallè la puerta cerrada;
Capricornio andaba à monte,
Scorpio à lenguas, y à agallas.
Cancer à las bocas calles
las tenia amedrentadas,
y de Sagitario huì,
porque este siempre la clava.
La Luna me diò sus quartos
para pagar las passadas;
pero todas me dixeron,
miren que quatro de plata.

Puesto yà en fin à la vela;
 y si aquesto es poco, à la hacha,
 tomè las que por mi nombre
 de Villa-Diego se llaman.

Sali, pues, y no al romper,
 Sino al remendar del Alva,
 que era mucha costa un nuevo
 vestido cada mañana.

Los Pajaros à este tiempo
 oì, que yà pajaraban:
 una Aria chillò un Gorrion,
 y un Recitado una Urraca.

Con mi bordon en la mano,
 al cinto mi calabaza,
 y la Casa de las Conchas
 al hombro, pecho, y espalda.

A caminar empezè,
 y no por la via Lactea,
 ni en la mejor via, y forma,
 que en derecho lugar aya:

Sino por donde juzguc
 que algun campo lievaba;
 porque no digan de Torres,
 que descaminado anda.

Qui-

7

Quiso Dios se me juntassen
tres leales camaradas,
de estos, con quien se sosiega
aquello mismo, que cansa.
Gente moza, y apacible,
de esta, que en donayre, y gracia
mas buen humor restablece,
quando mas buen humor gasta:
Con que imprimiendo los tres
las tuyas en mis pisadas,
en el polvo cada huella
era del cariño estampa.
Pues como suelen decir,
los quatro en amor compana,
todo lo que pisan, copian,
y quanto presian, retratan.
Esto es de filis, y no
va por la via ordinaria:
dexolo, y à mi camino
me buelvo à la pata llana.
Pase por Ciudad-Rodrigo,
Ciudad Noble, y Veterana,
y Ciudad, que no hà quedado
por corta, ni mal echada.

El

El rio Agueda sus pies
 le enfucia mas que le labas
 y Agueda fuera mejor
 que le convirtiera en Clara.

Tiene una puente, que puede
 representar en las tablas,
 y con narizes de troncos
 ve por ojos de lagañas.

A cinco leguas de aqui,
 sobre mas, ó menos quarta,
 lleguè al Fuerte, que se acuesta,
 y dicen, que le levanta.

Fuerte de la Concepcion,
 donde de votos trabajan
 Oficiales de Castilla,
 mas ninguno de la Mancha.

Fuerte en luma, cuyos lienzos
 pueden resistir à Olanda,
 empatarse al Imperio,
 y apostarse à Bretaña.

Desde el Fuerte pasè à Almeyda
 frontera bien pertrechada,
 con gran tren de Artilleria,
 y no se echa con la carga.

Por

9
Por fosos , tiene Padrastrós,
por revellines , Madrastras,
por escarpas , tiene Suegras,
y por cortinas Cuñadas.

Por guarnicion Portugueses,
que la zelan , y la guardan
tanto, como à las mugeres
los Machinos , y Guitarras.

Recibieron nos al son
de caxas de mermelada,
que pudieran por vazias,
servir para hacer la barba.

Di el nombre, y por ser de Torres
al punto diò campanada,
y todos me saludaron,
como si yo alli rabiara.

Hicieronme de los tiempos
algunas preguntas varias,
à que yo les satisface,
haciendo quatro mudanzas.

Preguntaronme , què juicio
hacia sobre las armas?
y dixè: que las Tizonas
ayrán de verse Coladas.

B

Y

Y que tambien la vadera
 facarà una encamisada
 y sonaràn los morteros
 con tabàcos de la Avana.

Demandaron si avria paz?
 y respondi à su demanda,
 que se cantaba en la Gloria,
 y que por el Choro andaba.

Dieronme un mendrugo mixto
 de mayz, y de zebada,
 y unas habas, discurrendo
 que yo no tenia haba.

Eran, si mal no me acuerdo,
 unas negras, y otras blancas,
 con que así fue la comida
 aprobada, y reprobada.

Postres suelen ser principio,
 medio, y fin de su vianda,
 acaban, por donde empiezan,
 y empiezan, por donde acaban.

Son sus mayores regalos
 peros, nuezes, y avellanas,
 con que todas sus comidas
 se reducen à monadas.

El pimientto, la azeytuna,
 la col, zevolla, y patata
 la comen, con tal que tengan
 la Bula de la Cruzada,

Por el trigo no se dice
 lo de à quien cueze, y amasa:
 la cosecha mas moderna
 siempre llega à centenaria:

Y aun aquesta, sus Agostos
 suelen darla tan escasa,
 que allí se ve propriamente
 el que sus parbas son parbas.

Baca, y Carnero es *Rara Avis*;
 Carne allí? Ni aun la mas baxa?
 Porque ni aun ay, quien à otro
 meta en el corral las Cabras.

De caza volante, es cierto
 el que en toda su comarca
 no se hà visto Siglos hà,
 sino el cuello de un Garza,

De la pesca, decir puedo,
 que si las redes se echaran,
 Pez, y Pezes se verian
 en mexillas atezadas.

No pondré en mis Kalendarios,
 por lo que à esta tierra falta,
 ni buen Viernes para pesca,
 ni buen Jueves para caza.

Solo en sus viñas se encuentran
 algunos Parros, y Parras,
 y en pies de hombres, y mugeres
 algunos Patos, y Patas.

El tozino es anathema:
 ay lonjas, mas no de magras:
 por no tirar al codillo
 no juegan à la emperrada.

Entre col, y col lechuga,
 es comida extraordinaria;
 y todos los dias verzas,
 aun el caldo no le amarga.

La nacion de los Bretones
 de aqui deriba su casta,
 y de aqui prueba su origen
 tambien la nacion Lombarda.

Un guisado mandé hacer
 de carne, que yo llevaba,
 y conoci en el guisado
 que no estofan, pero estafan.

Todo esto , y mas que no cuento
 passò ante mi en esta estancia:
 que si yo lo refiriera,
 cierto es, que no lo callara.

Yo bien quisiera ir al grano,
 pero en esta tierra falta,
 quien por cansado me tenga,
 que me haga luego la cama.

El Lector venga con migo,
 si el ser Lector no le cansa,
 ò quedese, si predica,
 ò passe, sino ay entrada.

Tres Caballos con sus sillas,
 un Borrico con su albarda,
 un Negro, nuestras personas,
 frenos, cabestros, retrancas,
 Gurapas, cinchas, estrivos,
 clavos, herraduras, mantas,
 pelos, señales, edad,
 mataduras, lomos, y ancas:

En Almeyda aduanamos:
 mas no quiso la Aduana
 passar por mas mataduras,
 que las que en la cruz estaban.

Y aun los Caballos del Sol
me hicieron, que aduanara,
ò afianzase con ellos
bolver por allí mañana,

Y que si alguno moria,
que perjuicio me parara,
y aun despues del asno muerto
ponga al rabo la zebada,

En el comboy susodicho
de bestias, y zarandajas
iban las cosas precisas,
para hacerlas necessarias.

Porque en Portugal es cierto,
que no està Mesopotamia,
y si ella no va delante,
ceta el curso en Transilvania,

A Elias, Pablo, y Benito
los Cuervos los sustentaban;
à ellos panes les trahian,
y à mi los ojos me sacan.

Pues fiar, que como à Roque
un Perro me regalara,
no lo creo: hatros me han dado;
otro Perro mas? zarazas.

Des-

Despedime : y por las piernas,
 seña en ellos la mas grata,
 me abrazaron , por que alli
 aprisionan , quando abrazan.

Tomè lias , y fue mucho
 que maromas no tomara;
 pero para caminar
 era preciso liarlas.

Lleguè a Piñel ; poblacion
 simil à una fee de erratas,
 y es cierto , que no se hà visto
 cosa mas bien acabada.

Toda puerta estava abierta,
 mas ninguna hallada franca:
 yo estava de buen recibo,
 pero ellos de mala data.

Decíanme las mugeres,
 al ver mi estatura larga:
 por cierto que el Peregrino
 tuvo muy buena crianza.

Riendome del aplauto,
 respondia yo : Madamas,
 no es muy larga mi estatura,
 puesto que no alcanza nada.

Pre-

Preguntaron de donde era:
dixeles, que de Tartaria;
y que yo era un Peregrino,
que de Zeca en Meca andaba.

Que venia de la Cueva
de San Patricio de Irlanda;
y por la de Montefinos
iba à la de Salamanca.

Oyendo esto, à compassion
se movieron sus entrañas,
y por gran piedad me dieron
licencia para la marcha.

Preguntè si avia Mesòn:
dixeron, bella possada,
y que avia un Presidente;
mas que no era de la Sala.

Possada de tal cariño,
que segun sus circunstancias
quien con ella se desposa,
es el que menos se casa.

Possada quiero decir,
que aun para el mayor babanca
era, pidiendo divorcio,
buena, para des-posada.

La

La cama era tan enferma,
 que de enferma estaba en cama,
 donde se hecha à descansar,
 el que de ella se levanta.

Tenia un jergon , no bobo,
 pues no se dormia en las pajas,
 y un colchon, que trasquilado
 bolvió , quando fue por lana.

Alli notè , que si alguna
 el buen colchon enfundaba,
 no toda la lana es pelos,
 porque todo era cazcarras.

De chinches , como de pulgas
 no ay mas , que llena la manta:
 la chinche anda à la que corre,
 y la pulga à la que salta.

Piojo ay con vigote , y pera:
 con pera ? y aun con granada,
 y piojo , que por Rabino
 crei , que judayzaba.

Piojo tambien ay Barbero
 pues piojo es, que pica, y sangra,
 y piojo , que echa ventosas,
 y que las ventosas saja.

Piojo ay cético, y leproso,
 piojo con bonete, y falda,
 que para entrar en Colegio
 Mayor, bayetas arrastra.

No hallè assunto, que pidiesse
 comunicar con la almohada,
 pues toda la noche de ella
 la cabeza estuvo falla.

Tenia la cama en fin,
 si he de acabar de pintarla,
 sabana de Trapifonda,
 y colcha de Trapobana.

Pedi à la Huespeda luz,
 y dixo: no ay velas, ni achas
 aqui, mas que las que ardieron
 desde Coimbra à Alcovazas.

Sin luz me acostè, y al punto
 para entrar en la batalla
 le supliqué à Nicodemus
 me prestara sus tenazas.

Tocaron la bota fela
 con el monta, y la tarara
 los enemigos del cuerpo,
 que hacian triple alianza.

qual

Qual al costado se arrima,
 y qual à la oreja avanza,
 y a la pestaña del ojo,
 y aun al ojo sin pestaña.

Qual me pone un tapa boca,
 qual el bigote me tapa,
 y hacer quiere en la nariz
 una, que sea sonada.

Qual corre rabo entre piernas,
 uno en brazo, y otro en gargata,
 porq̃ uno en papo, otro en sacro,
 y otro en sobaco llevará.

Qual embiste frente a frente,
 qual cierra por las espaldas,
 y à este mi roto pellejo
 quiere echarle una botana.

Viste alguna vez, Lector,
 Toro, y Toreros en Plaza?
 así andabamos yo, y ellos
 à estocada por cornada.

Aun los dientes esgrimia
 y era lo mismo en substancia
 echarme pulgas, y chinchas,
 que guindas à la Tarasca.

Pues que dirè de los Piojos?

ya no se me daba nada,

por un oïdo salian,

y por otro me entraban.

Engazandose uno en otro

me pusieron arracadas,

y en dos razones me hicieron

que las orejas baxara.

Vinome à pedit de boca

uno, que era un tragaldabas,

y yo dixè: pues por mi

dinero, quierole Papa.

Asi fue, que sin melindre

me lo traguè en cuerpo, y alma,

y al tragarlo, èl, y el gallillo

anduvieron à picadas.

Hazte allà, decia el piojo,

y el gallillo rezongaba,

esso no, que cada gallo,

piojo, en su muladar canta.

Huve de menester sacar

à las fauzes las ensanchas,

y estuvo à pique la nuez

de bolverseme castaña.

Levanteme à puto el postre,
 quando el Sol encandilaba,
 y parecia pared.

à quien vitores almagrau.

Si ya no era carta escrita
 con las letras coloradas,
 y no era una plana sola,
 pero aun la buelta, y postdata.

Parecia yo tambien
 imagen de aquel Thetrarca
 Herodes, a quien gusanos
 comian, y merendaban.

Sacadime, y chamusqueme,
 y en el fuego restrallaban
 latigazos de Cocheros,
 que iban corriendo paradas.

Y aun despues de chamuscado,
 se me quedaron pegadas
 algunas reliquias, de
 la mala vida pasada.

Como les avia ido
 preguntè à mis camaradas:
 y respondieron: cada uno
 donde le come, se rasca.

De

De aqueste plagado Egypto
 al punto tomé la rauta
 para Trancofo, lugar
 que crei no hallarle en casa

Salieron à los atajos,
 y aun à las encrucijadas,
 mil pobres, que el Padre nuestro
 por el pan nuestro empezaban,
 Y no solo danosle oy,
 danosle para mañana
 decian, y fino el pan,
 el corazon quebrantaban.

Tan amigas, tan amantes
 eran las pobres esquadras,
 que no avia pan partido
 entre ellas, ni aun revanada,
 Amantes dixé, y amigas;
 proposicion cierta, y falsa,
 porque llegaban amantes,
 pero a-migas no llegaban.

Llegué à Trancofo, y temi
 me recibieran con trancas,
 que es un lugar, que así se
 llamó por antonomasia,

Pulga menos , piojo mas,
tal la masa , qual la cama,
à pocos lanzes notè
que descubrian la caca.

Iba ya à este tiempo crudo
la alforja defalforjada,
y ya de seca , en costilla
se me bolvia la panza:

Preguntè , si avia comida:
la comida ya es passada
respondieton : la que està
por comer , es la que tarda.

Ay gallinas ? no ay gallinas
en Portugal, que ay Carranzas;
ay pabas è tan poco aqui
se dice , el andallo pabas.

Ay hue vos ? no ay quien los ponga,
pero si es cosa antojada,
aqui ay hiemas en los dedos,
y en las Franciscas ay Claras.

Ay Carnero ? aqui jamàs
al Carnero se echa nada:
ay baca ? alla de Castilla
nos vino el son de las bacas.

Ay

Ay perdices? el que juega
 las tiene, quando no gana;
 ay liebres? en las caidas,
 ay tozino? es cochinada:

Ay Perdigonos? en plomo;
 ay pollos? llevolos Marta;
 ay pollas? en cascarella:
 ay palomos? en las falda:

Ay aceyte? ni en la uncioni;
 ay leche? quedò cortada;
 ay miel? mas no es para el asno;
 ay queso? con el que se arma.

Ay pan? mas no es todo trigo:
 ay molletes? ni en las caras:
 ay vitela? en el Brebiario:
 ay vino? esso si, como agua:

Valgate el Diablo por tierra:
 no diga, que es tierra mala,
 que esta es una tierra justa,
 porque es de otras sustentada:

Algo ay que no falta todo,
 ni es la tierra tan escasa:
 pues que ay? ay el continuo
 deseo de que lo aya.

25
Esto escuchando , confieso
que aunque tengo buena pasta,
perdi entonces la paciencia;
pero no perdi la gana.

Una , y no mas ; dixes triste,
que yo te doy mi palabra
de que no buelva otra vez
à ti , ò tierra Por-tugala.

Una cosa buena tienes:
el ser , y aver sido caxa
de dos finas Perlas , una
recibida , y otra dada.

Adelante con la Cruz,
dixes : y profegui la estrada
à Ponte de Abad , que Dios
dè à sus ojos cataratas.

Desde aqui palse à Lamego,
Ciudad , que se la apollara
aun à la bolsa de Judas
en lo angosta , y en lo larga.

Ciudad de si prelumida,
por ser Ciudad estirada,
y que aunque mucho la alaben
no la han visto ponerse ancha.

D

Una

Una calle, mitad tuerca,
y otra mitad corcobada,
sin que una palabra diga,
es calle, que a todos cansa.

Ciudad geringa, y no ayuda,
Ciudad, de trampofo paga,
ni bien Ciudadana Aldea,
ni bien Ciudad Aldeana.

Parece, que tiene cursos,
segun esta despenada,
y solo es perteneciente
a niños, que andan a gatas.

La planta quasi desnuda,
agria via, y no calzada,
bien roto y mal descosido,
sin calzones llegué a Braga.

Lugar, que segun escriben,
diversas plumas de un Anfar,
fue fundado por Balones,
no mas, que hasta la Bragada.

Lugar, que le dió principio
à las calzas atacadas,
y a los primeros Hidalgos
de bragueta, su probanza.

27. A
Andan aqui las mugeres
las poquissimas, que andan,
tan cobardes, que à ninguno
le faben mostrar la cara.

De negra bayeta visten
las solteras, y casadas,
con que hacen como espantajos
el coco, y aun el Caracas.

Sirvelen de guardapiés
la mantilla fopalanda,
y aun viene à ser la mantilla
tapafundas, y solapa.

No se atreve el mas offado
à hablarles una palabra,
porque al instante echan ternos
de requiem, mas no de gracias.

Ellas mismas en su entierro
parece que se acompañan,
porque cada una su rumba
lleva en andas, y bolandas.

No se ve en ellas, si es cierto,
lo de no teneis vos calzas
coloradas como yo,
ni azules, verdes, ni pardas.

A silencio perdurable
 estan todas condenadas,
 porque accidentes de zelos
 las tienen quitada el habla.

Solo con los forasteros
 las Monjas chillan, y garlan,
 de que propios ya no son
 vistas, ni representadas.

Con que de ociosas sus bocas
 han criado telarañas,
 y de tanto estar en muda,
 estan sus lenguas peladas.

Y así solamente sirven
 sus rexas para los que aran,
 sus tornos para las norias,
 para escaleras sus gradas.

Tal de corbatas figura
 traen los hombres, q̄ por anchas
 todas las guardias Baionas
 no llegan a sus corbatas.

En cada corbata llevan
 un peynador, y toalla,
 prebencion, con que parece
 que en remojo echan la barba.

Con

Con vestidos militares, pero hasta los pies las capas, se duda en su rito mixto si militan, o alegatan. Espadas largas se ciñen y aun tambien mahillas largas, y con tantos Gavilanes, que los tiemblan las Calandrias, Marchè à Valencia, y bien fuera que à la Luna se quedara, que en esta ultima estacion la boca quedò à la quarta. Unas sopas mandè hacer; y sacaronme por taza todo el Colegio de Cuenca, y por Osa la criada. El plato aun tenia estopas de algunas unciones dadas, pero en fin era de cuerno la aceytera, y la cuchara. Ama, y criada eran pulcras, aunque de tierras estrañas: la criada de Meonia, y de Cochinchina el ama.

Si-

30
Salimos de Portugal,
como quien de la Thebayda
viene de haer penitente
vida Hilariona, ò Macaria.
En un carrillo una azelga,
y en el otro una espinaca,
Si me viera Carlos Quinto
me llamara Luis Quixada.
De pergamino arrugado
el mote me dió en la cara,
y de los ojos las niñas
se me bolvieron ancianas.
Quando lleguè à Portugal,
baylé al son, que me tocaban:
entrè con el de folias,
fali con el de fantasmas.
Una guitarra con cuerdas
era mi feca garganta,
y la nuez era la puente,
por donde nada passaba,
Ya las plantas de mis pies
eran raizes de plantas,
que mas bien que las movia,
parece las arrancaba.

En-

31
Entrè en Galicia, à ver si
la madre Gallega hallaba,
madre bulcada de muchos,
y de pocos encontrada.

Gente honrada hallè en Galicia,
mas no parecia mi capas
gente como la verdad,
muy desnuda, y aun descalza.

Gente, que de hoz, y de coz
entra, y corre por Españas
noche, y dia echa al trabajo,
y aun a la fiesta de guarda

Gente gallarda por tierra,
como invencible por agua,
pues Gallegos han vencido
tantas Navales batallas.

De aqui partio, segun dicen
Naval Carmelo a Samarias
y aqui, segun ellos cuentan,
soñò Nabuco su estatua.

La Naba del Rey es hija
de esta Zepa, y esta Parra,
y ella produjo dos gentes
la Nayatea, y Navarra.

De

De Navor aquella vna
por Jezabel vendimiada,
de aqui precedio, y de alli
bolvio para Ribadabia.

De el humor de las peñassecas
Nabalagamella mana,
y de el viento de sus tripas
Naba morench de dispara.

Ducmen mixtos en un lecho
Hombre, Castron, Muger, Cabra;
la Muger junto al Berraco,
junto al Hombre la Berraca.

Gallina, Capon, Becerro
entran tambien en la aula,
y mezalate pan, boñiga,
cagaruta, y gallinaza.

No salen de aqueita junta
las criaturas humanas,
fino medio jabalinas,
Capricornias, y Centauras.

Seis veces al año paren
las mugeres ordinarias,
siendo la que pare cinco
por esteril, repudiada.

Tres,

Tres, ò quatro hijos al menos
 echan de una ventregada,
 y de esto ha de mostrar prueba
 la soltera, que se casa.

Por todo tiempo, y lugar,
 al dia, à la noche, al alba,
 anda la gayta Gallega,
 y despues la Zamorana.

Acompañan al tañido
 coplas de la zarabanda,
 que si peynadas no son,
 à lo menos son cardadas.

Una rolliza Gallega
 por tetas dos calabazas,
 una cuba por barriga,
 y por embès dos tinajas.

Cefido al cuerpo un zurrón,
 puesta al cuello una carlanca,
 à la cabeza un Erizo,
 y à la pierna una botarga.

Por pendiente una colmena,
 por colonia una taharra,
 un argollo por sortija,
 un puerco Espin por abarca:

Me acogió en su pobre choza,
 y me compuso unas papas,
 porque debió de creer
 que yo era el niño de Mamblas.

No avia sartén, ni olla,
 ni avia cazo, ni caza,
 porqua ella solo tenia
 pucheros, quando lloraba.

Era un tiesto, que servia
 à los vientos, y à las aguas,
 y à todas las granizantes
 Occidentales borrascas.

El tiesto, que estaba roto,
 taponés lo remendaban,
 pero es verdad, que encontré
 al primer tapon zurrapas.

Quien ruyera aqui, exclamè,
 la sopa Dominicana!
 el Franciscano mondongo,
 y Geronyma escurtaja.

Los desperdicios Jesuitas,
 las sobras Agustinianas,
 los Merceharios mendrugos,
 y Carmelitas migajas.

Sin-

Sintió mi queixa afquerasa
 la Gallega perdularia,
 y este nublado de ripios
 granizó en lengua Polaca.
 Vaya el Sopista Candonga,
 vaya el Tunante Lilayla,
 el Harbolario Hypoteca,
 el Astrologo Trapaza.
 El Licenciado Caroca,
 el Bachiller Patarata,
 el Graduado Garulla,
 el Profista Brandalagas.
 El Peregrino Angulema,
 el Gorron Tracamundana,
 el Andante Bataola,
 el Pronostiquero Maula.
 El Bagamundo Bazofia,
 el Versificante Ganga,
 el Fantasma Tremolina,
 el Estrellero Cucaña.
 El Clerizonte Pandorga,
 el Tacaño Zalagarda,
 el Compositor Bandurria,
 el Agorero Baldarra.

El Presumido Zambomba,
 El Fandango Sostama,
 el Músico Friolera,
 y el Escolar Faramalla.

Yo confieso, que en mi vida
 me han dado tan gran matraca
 los Criticos, que han vivido
 de escribirme sobarbadadas.

Ni los tres, que se clarean,
 ni los ciento, que se tapan,
 en viendo aqueste Romance
 le han de poner tantas tachas.

Gústome la retáila,
 la baraunda, la zambra,
 la trapala, trisca, gresca,
 gerigonza, y zurribanda.

Elegué à la Ciudad de Tuy,
 que fue como si llegara
 à la Gloria, y aun al Credo,
 y à todo el *agere gratias*.

Porque aquel noble, glorioso
 Presul de su Iglesia Santa,
 à cuyo candor de vida
 de su sangre el Rubi esmalta.

En

En su Palacio, ò Iglesia
 acogida me diò grata,
 y vi en sola su persona
 Templo, Deyádad, Altar, y Ata,
 Aquel, que de heroycidades
 nobleza conúgue tanta,
 que puede la adquirida
 gloriarse la heredada.

Aquel de cuya notoria
 virtud, y esplendor resalta
 purpureada candidez,
 purpura candidizada.

Aquel, que de orbes de gloria,
 y de honor, luciente mapa,
 no de otro, que de sí mismo,
 es Reyno, es Provincia, es Patria.

Copiando de Altures fuertes
 las Clarísimas prosapias,
 que de su Océano rios
 buelven a sí, y de sí manan.

Cuya piedad generosa
 brindando desde su casa,
 èl propio, y el Peregrino
 antes que la buscan, la hallan.

Aquel,

Aquel, en quien es la Mytra
 aclamacion de Tyara,
 siendo para todos todo,
 y solo para si nada.

Afavididad, modestia,
 virtud, vizarría, gracia,
 todas en él se compiten,
 y cada una se aventaja.

Este es D. Fernando Arango,
 Pastor fiel de Ovejas tantas,
 que él ayuna, y ellas comen,
 que no las pierde, las guarda.

A su Cayado, a su silvo
 el voraz Lobo se espanta,
 y su zelo al Leon rugiente
 le hace doblar la quartana.

Buen Siervo, grande Ministro,
 que a la Magestad sagrada
 le buelve de sus talentos
 duplicada la ganancia.

Favoreciome, admitiome
 a su mesa, con tan altas
 demonstraciones, que fueran
 aun muchas, para soñadas.

Con.

39
Contento salí de Tuy,
Ciudad de letras escasa,
y Ciudad de un genitivo
de posesión mal tomada.
Comido para tres días
salí de aquesta morada,
porque en ella entre Quixote,
pero salí Sancho Panza.
Para ver mi carantoña
mangas avia abanzadas
en los caminos, que nunca
fueron mas perdidas mangas.
Deseaban ver a Torres,
presumiendo su ignorancia,
que era la Torre de Pharo,
ò a lo menos la Giralda,
Preguntaron si feria
buen año de berdolagas?
Si adivinaba berrugas?
Si uñeros pronosticaba?
Si vendría la Langosta?
Si andaría la Lagarta?
Si daba en las Cabras ríña?
Si daba en los Perros rabia?

Si

- Si pepita en las Gallinas?
 y si torzon en las Hacas?
 hortigas para los Pabos?
 Para las ayudas Malvas?
- Si por falta de geringa
 suplir podia una cala?
 Si era malo, o bueno, quando
 el viento en popa sopla.
- Si tomado por las ojas
 el rabano no picaba?
 y si era el rabano frito
 provechoso en ensalada?
- Si daba por lacticinio
 à la leche de las parras?
 Y si es la manteca unto?
 Y si los pajaros maman?
- Si era buen año de carnes
 o de culos en las tabas?
 y que si sabia quando
 criara pelos la Rana?
- Si habrá prensas de corcobas?
 Si pelecharán las calvas?
 En que mes lloran las rijas?
 Y quando las potras cantan;

Si

Si las perderá algun dia
 el que tiene malas mañas ?
 y ofi se debe creer
 à los que aran , y caban.

Si en este año la Quaresma
 entra por Ana , Rabana,
 Rabeca , Susana , y luego
 Lazaro , Ramos , y Pasqua ?

Sarytos dixe , ò Demonios,
 calle essa malicia zafia,
 que no acaba con preguntas,
 y solo conmigo acaba.

Cirze os responda , y Medea,
 Ascina , todas las Hadas,
 que os deboren las canillas
 despues que os chupen las cañas,

Sè que ay mañana , y ay oy,
 y sè que si este oy se passa,
 mañana sera otro dia,
 no lo que sera mañana.

Aun no sè lo que es presente,
 porque nadie me regala:
 ni futuro , ni futura,
 porque no pretendo Plaza.

Afufelas , mas corrido
 que una comedia silvada,
 llevando en cara, y bordon
 juntas la Mona , y la maza,

A SANTIAGO en fin lleguè,
 centro de las de mi pauta
 líneas, que por tan torcidas
 en un candil alumbraran.

Campo de Estrella, que en esta
 mi profelsion Kalendaria
 favores me reportaria,
 y fortunas me almanaca,

Si la tabla del naufragio
 alli no dexè colgada,
 à lo menos de las fiestas
 movibles colguè la tabla.

Dixeronme alli , que al Fenix
 por Peregrino aguardaban,
 que un propio de Cinamomo
 embiò desde la Arabia.

Que el Preste Juan de las Indias
 à puto el poitre marchaba,
 y que estaban por instantes
 esperando à la Ziriana.

Y que vendria el gran Turco
 desde la puerta Orhoman,
 vestido de penitente
 para la Semana Santa.

Esto me dixo el Perrero:
 y por mas señas, que andaba
 sacudiendole las pulgas
 à unos perrillos de faldas.

Yo no quise replicarle,
 porque temi de su saña,
 que tambien à mi esclavina
 la zurrasse la vadana.

La torre de Babilonia
 no tuvo lenguas tan varias
 como las que alli concurren
 peregrinas, por estrañas.

Son las Fabulas de Hylopo
 verdades alli, pues hablan
 en Leon, Aguila, y Gallo
 España, Alemania, y Francia.

Venerè aquellas paredes,
 rendi adoracion postrada
 à aquel Cuerpo, que aun difunto
 respira con tantas abuas.

Contemple al Hijo del trueno, y
 que no de la nube opaca,
 si de la brillante esfera
 rayo ardiente se dispara.

El que si monta à Caballo,
 Caballo, que no sufre ancas,
 no hà de dexar ni un Rey Turco
 ni una Sora Africana.

Aquel mas Guapo de Andojari,
 que à los nueve de la fama
 dos por tres hizo que fuesen
 fuera de los nueve, nada.

Aquel, con cuyo estornudo
 fue filis, fue filigrana
 la Culebrina de Rota,
 como la maza de Fraga.

Valencia, Mallorca, Huesca,
 Clavijo, Hacinas, Simancas,
 Coimbra, Xerez, Galicia,
 las Indias, las Nabas.

Digan si aquesto es hystoria,
 pues visible en sus batallas
 peleò à puntas, y à encages,
 y à Tajos, y à Guadianas.

Mas

Mas Moros embió al infierno,
 su centelleante Llama,
 que Medicos a Christianos
 al otro mundo despachan.
 Es la Ciudad de Santiago
 firme en tierra, en ayre varia,
 tal vez quando nautas, pitos,
 y tal quando pitos, flautas.
 Su Ilustrissimo Arzobispo
 celestialmente te exalta
 en su Grey, de todo Hiermo
 sino de glorias, y grácias.
 En su agrado, en su eloquencia
 prudentemente Christiana,
 parece, que de sus sienos
 se van al labio sus canas.
 El imperio, con halago,
 el regimen, con templanza,
 el despacho, sin pereza,
 la gravedad, no pesada.
 La piedad, sin vanagloria,
 la discrecion, sin jactancia,
 sin melindre, la virtud,
 sin solicitud, la fama.

Union hermosa de prendas
 unas à otras engazadas,
 en el se hallan, si las ay,
 no las ay, si en el no se hallan.

Es *Josepb*: en todo aumento,
 pero con que perspicacia
 sabe congrega el trigo,
 y confundir la zañana.

Aca: i ióme pladofó
 con tan atenta, bizarra,
 pulera esplendidez, que el modo
 competia à la substancia.

Yo al contemplar su persona,
 y la celebre abundancia
 de su Archiepiscopal mesa,
 dixè luego: *habemus Papam*.

Rendido besè su Anillo
 aplicando su Esmeralda
 mas de quatrocientas vezes
 à esta de Sanfon quixada.

Montè luego en mi Rozin:
 que la ida, y no de espada,
 fue de infante: mas la buelta
 fue de Caballo Coraza.

Bolvi por otro camino
como aquellos tres Monarchas;
mi alma como la fuya
es solo lo que me falta.

Si mi culpares, Lector,
las coplas por demasiadas,
menester son tantos pies
para tan larga jornada.

Mas yo, mi Lector, te juro,
so pena de mi amenaza,
que me las has de pagar,
pero con un real de plata.

FIN

EN CASA DE JUAN DE MOYA,
donde este Romance se hallarán los
Libros siguientes.

- Las Obras de D. Joseph Montero, 2. Tom.
El Memorial de D. Juan Chumazero, y Don
Fr. Domingo Pimentel, Obispo de Cordoba,
dado á la Santidad de Urbano VIII.
Gilabert, Examen Medicum.
Las Costumbres de los Christianos, y las de
los Israelitas, 2. Tom.
La Historia Oethomana. 2. Tom.
La Historia de Moscovia.
Los Desauentados del mundo, y de la Gloria,
1. 2. y 3. parte de D. Diego de Torres.
Idem. La Conquista del Reyno de Napoles en
Oçtauas.
Idem. La Historia de Historias.
El Libro Anatomia de todo lo visible, è in-
visible, que es el que dá principio á todas
las Obras de D. Diego de Torres, se está ac-
bando de imprimir, se hallará en Salamanca
en casa de Antonio Villarroel, y Torres,
Mercader de Libros, y Cerero.
Idem. Voz Arizmetica Practica.
Idem. El Libro de las Fiestas, que hizo la
Iglesia de Salamanca.